

Cod. Fisc. 80069170589  
Part. IVA 02120151002

Via Liszt, 21  
00144 Roma Eur  
telefono 0039.6.59921  
<http://www.ice.gov.it>  
AREA BENI DI CONSUMO -  
SISTEMA ABITARE

E-Mail: [mebel09@ice.it](mailto:mebel09@ice.it)



Istituto nazionale per il Commercio Estero

Data: 19-3-09 Prot. 1269

Rif. A. Rainaldi ☎ +39.06.5992.9355  
Fax +39. 06.8928 0324  
[mebel09@ice.it](mailto:mebel09@ice.it)

ALLE AZIENDE  
ALLE ASSOCIAZIONI DI IMPRESE  
AGLI ENTI INTERESSATI  
e p.c. ICE MOSCA

**FIERA MEBEL**  
**FIERA INTERNAZIONALE SUI MOBILI, I COMPONENTI E MATERIALI DI RIVESTIMENTO**  
**PARTECIPAZIONE COLLETTIVA ITALIANA**  
Mosca, 23-27 Novembre 2009  
Centro Fieristico Expocentr

### L'ICE – Istituto nazionale per il commercio estero

promuove la **15° partecipazione ufficiale italiana** alla 21<sup>a</sup> edizione della Fiera Mebel, il principale evento fieristico internazionale in Russia e nei Paesi dell'ex-Unione Sovietica per il settore dell'arredamento e dei complementi d'arredo.

La partecipazione collettiva italiana organizzata dall'ICE, attualmente in fase di approvazione da parte del Ministero dello Sviluppo Economico e dei vertici istituzionali preposti, rappresenta tradizionalmente una delle iniziative promozionali di maggior rilievo dell'Istituto.

Nonostante i segnali di incertezza che pervadono l'economia mondiale, l'attenta analisi dell'evoluzione economica e commerciale del mercato russo, rivela la presenza di opportunità di affari interessanti per le aziende italiane, come si evince dalla Scheda Paese allegata.

La Fiera Mebel si conferma quindi come un appuntamento immancabile sia per le aziende italiane già radicate, che per le aziende che desiderano introdursi nel mercato russo attratte dalle forti dinamiche di espansione e dagli interessanti ritorni commerciali a breve e medio termine.

Al fine di fornire elementi utili per valutare l'opportunità di partecipare alla collettiva italiana, trasmettiamo in allegato:

- ❑ una **Scheda Paese**, con informazioni aggiornate sul mercato russo e sulle opportunità di affari per le aziende italiane;
- ❑ una **Scheda Fiera**, completa di tutte le informazioni relative all'evento, alla partecipazione collettiva ICE e alle modalità di adesione;
- ❑ il **Regolamento generale per la partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE**, che Vi invitiamo a leggere con attenzione soprattutto relativamente ai criteri di ammissione ed esclusione.
- ❑ la **Domanda di Ammissione** da **compilare ed inviare entro il 20 aprile 2009** secondo le modalità indicate nella Scheda Fiera;



Vi informiamo inoltre che:

- la manifestazione di interesse a partecipare, eventualmente inviata in seguito alla nostra comunicazione del 27 Novembre 2008, non costituisce domanda di ammissione e non comporta, quindi, la partecipazione all'iniziativa;
- l'Istituto comunicherà ufficialmente la partecipazione all'iniziativa con successiva lettera di ammissione, a seguito dell'invio della domanda di ammissione debitamente compilata;
- al momento della ammissione, le aziende che risultassero morose nei confronti dell'ICE, a qualsiasi titolo, saranno escluse dalla partecipazione. Vi invitiamo pertanto a verificare ed eventualmente regolarizzare la Vostra posizione debitoria nei confronti dell'Istituto.

Per eventuali ulteriori chiarimenti, Vi preghiamo di contattare:

### **ICE ROMA - Area Beni di Consumo/Sistema Abitare**

Alessandra Rainaldi                      Responsabile dell'iniziativa                      Tel. 06 5992 9355

Valerio Soldani                              Collaboratore                                              Tel. 06 5992 7887

**e-mail: [mebel09@ice.it](mailto:mebel09@ice.it)**

### **ICE MOSCA**

Milena Del Grosso                      Responsabile Beni di Consumo                      Tel. +7 495 2582291

Mariam Arucian                              Analista di Mercato                                      Tel.+7495 9670275/6/7/8

**e-mail: [mosca@mosca.ice.it](mailto:mosca@mosca.ice.it)**

Cordiali saluti

Area Beni di Consumo  
Sistema Abitare  
Il Dirigente  
Adele Massi

## SCHEDA PAESE

### IL MERCATO RUSSO DELL'ARREDAMENTO



<b>ECONOMIA RUSSA:</b>	<p>La Russia, con un tasso di crescita del PIL pari all'8,1%, si conferma ai primi posti tra i paesi emergenti, al fianco di Cina ed India, registrando un progressivo interessante incremento dei salari, che genera una forte crescita del mercato dei beni di consumo e della domanda di importazioni di qualità.</p>
<b>SETTORE DEL MOBILE IN RUSSIA</b>	<p>Il settore del mobile in Russia si trova in una fase di intenso sviluppo grazie agli effetti indotti dall'aumento dei redditi della popolazione, dal notevole impatto delle operazioni del mercato immobiliare, ma soprattutto dal costante affinamento dei gusti in fatto di arredamento e di "comfort in living".</p> <p>Nel periodo 2003-2007 la produzione interna è triplicata con un ritmo di crescita annuale tra il 22% e il 40%. Secondo i dati ufficiali del Rosstat (Servizio statistico della Federazione russa) nel 2007, l'industria russa del mobile, a fronte di un ammontare complessivo di vendite pari a 182.745,1 mln di rubli, ha prodotto mobili per un totale di 75.142,6 mln di rubli e registrato importazioni dall'estero per un valore ufficiale di 45.011 mln di rubli.</p> <p>Il mercato dei mobili della Federazione Russa ha enormi potenzialità con una crescita annuale di circa del 15-25% e un'elevata propensione alle importazioni dall'estero che privilegiano soprattutto mobili di classe premium (mobili d'élite).</p> <p>Tuttavia, secondo le valutazioni degli esperti, il mercato russo si caratterizza soprattutto per un altissimo grado di opacità, che esula dalle valutazioni delle statistiche ufficiali capaci di contabilizzare fino a un terzo di tutte le operazioni commerciali del settore del mobile. La capacità reale pertanto supera quella ufficialmente dichiarata, almeno di 1,6-2 volte, grazie alla quota del mercato "sommerso".</p>
<b>LE ESPORTAZIONI DI MOBILI ITALIANI IN RUSSIA</b>	<p>L'Italia si pone al primo posto come fornitore di mobili, complementi d'arredo e apparecchi di illuminazione in Russia ed ha conquistato nel 2007 il 24,6% del mercato di importazione.</p> <p>Malgrado i segnali di incertezza e rallentamento ormai diffusi nell'economia internazionale, la Federazione Russa si conferma come il secondo mercato di sbocco per le esportazioni italiane di mobili. Nel periodo Gennaio – Novembre 2008 infatti, secondo i dati Istat, la crescita complessiva delle esportazioni italiane (+2,6%) risente dei rilevanti cali delle esportazioni verso i mercati tradizionali come Stati Uniti, Regno Unito, Spagna e Germania, ma beneficia dell'andamento effervescente delle esportazioni verso la Russia (+19,7%).</p>
<b>DOMANDA DEI CONSUMATORI RUSSI:</b>	<p>Il mercato dei mobili russo comprende tre segmenti principali: la classe premium (mobili d'élite) la cui domanda è soddisfatta soprattutto con mobili di produzione straniera, la classe economy e la classe business che rappresentano i mobili più richiesti (segmenti di massa).</p> <p>La domanda di mobili è orientata tradizionalmente verso: i mobili per la casa (pari al 70% del mercato), i mobili per ufficio (pari al 20% del mercato) e i mobili specializzati (per istituti scolastici, alberghi, bar, cinema, ristoranti, ecc. pari al 10% del mercato).</p> <p>La struttura della domanda di "mobili per la casa" privilegia i mobili componibili ed imbottiti, prevalentemente di gusto classico e, al terzo posto, i mobili da cucina, il cui mercato è saturo solo per il 66%, grazie agli effetti positivi indotti dalla boom edilizio che alimenta la domanda di mobili per le nuove abitazioni.</p> <p>In base ai dati generalizzati, si può ragionevolmente presumere che i "mobili per l'ufficio" e i "mobili specializzati" con una quota pari al 30% del mercato, registrino gradualmente incrementi nella domanda caratterizzata sia da esigenze tecnico-funzionali, sia dal gusto per il design e la qualità.</p>

## LA FIERA MEBEL



<b>TIPOLOGIA INIZIATIVA:</b>	XV Partecipazione collettiva ufficiale italiana alla 21 <sup>a</sup> edizione della fiera Mebel.
<b>LOCATION:</b>	<p>Centro Fieristico Expocentr          Russian Federation,          123100, Moscow          14, Krasnopresnenskaya nab.</p> <p style="text-align: right;">Web: <a href="http://www.meb-expo.ru/en">www.meb-expo.ru/en</a></p>
<b>DATE:</b>	dal 23 al 27 Novembre 2009
<b>DESCRIZIONE EVENTO:</b>	<p>La Fiera Mebel, giunta alla sua 21<sup>a</sup> edizione, rappresenta il principale evento fieristico internazionale in Russia e nei Paesi dell'ex-Unione Sovietica per il settore dell'arredamento e dei complementi d'arredo.</p> <p>Sono presenti produttori ascrivibili a tutte le fasce di domanda (alta, media e bassa) e a tutti gli stili, classico, moderno e in stile.</p> <p>L'intera fiera, nel 2008, ha raggruppato 1.200 aziende (di cui 620 russe) provenienti da 36 Paesi, per uno spazio complessivo di 45.500 mq netti. Sono stati registrati oltre 60.000 visitatori, di cui oltre 21.000 con presenza costante in tutti i giorni dell'esposizione.</p>
<b>CATEGORIE MERCEOLOGICHE AMMESSE DALLA FIERA:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Mobili per la casa classici, moderni e in stile</b> (Mobili imbottiti - Mobili in un solo pezzo (armadi, scaffalature) - Tavoli e sedie - Mobili per studi - Camere da letto - Mobili da incasso - Mobiletti - Camerette per bambini - Mobili in rattan - Stanze da bagno - Mobili da giardino)</li> <li>➤ <b>Cucine</b> (Mobili e accessori per la cucina - Stanze da pranzo - Elettrodomestici da incasso)</li> <li>➤ <b>Mobili per ufficio</b> (Mobili per sale dirigenziali - Sedie e poltrone da ufficio - Pannelli divisorii - Mobili in metallo per istituzioni - Scaffalature e scaffali - Casseforti)</li> <li>➤ <b>Mobili specializzati</b> (Mobili per bar, caffè e ristoranti - Mobili per alberghi - Mobili per le case di campagna - Mobili per laboratori ed istituti medici - Mobili per istituzioni scolastiche - Mobili per le sale cinematografiche e concertistiche - Progettazione ed interior design - Scale e camini)</li> <li>➤ <b>Illuminazione per interni</b></li> <li>➤ <b>Complementi di arredo</b> (Elementi decorativi da interni, cornici)</li> <li>➤ <b>Tessili per la casa</b> (Tendaggi, cuscini e coperte, Tessili da interior, Biancheria per la casa, Tappeti)</li> <li>➤ <b>Fornitura e componenti</b> (Ante e profili - Viterie ed elementi per fissaggio - Elementi decorativi e di finitura - Componenti per i mobili - Tessuti e pelle per arredamento - Piastrelle e materiali da rivestimento)</li> <li>➤ <b>Vetro decorativo</b> (Vetro decorativo - Vetrate, mosaici, smalti - Specchi - Complementi d'arredo in vetro)</li> </ul>
<b>LA COLLETTIVA ITALIANA ICE:</b>	<p>La Collettiva ICE, giunta alla sua XV edizione, ha visto la partecipazione negli ultimi anni di circa 300 espositori italiani, per una superficie di 12.000 mq lordi, con un'ottima rappresentanza del gusto e della qualità del design "Made in Italy".</p> <p><b>La collettiva ICE occuperà le sale n. 1, 2, 3 del Padiglione n. 2 e la sala n. 1 del Padiglione n. 8 del Centro Fieristico.</b></p> <p>L'ICE curerà l'allestimento secondo un progetto espositivo che garantisca un'immagine omogenea della collettiva italiana ed esalti l'eccellenza del design "Made in Italy" valorizzando la visibilità delle produzioni italiane.</p>

## LA FIERA MEBEL



<p><b>PACCHETTO SERVIZI:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Stand espositivo modulare con arredamento di base (1 tavolo con 4 sedie, 1 appendiabiti, 1 cestino gettacarte, illuminazione dello stand) caratterizzato da grafica istituzionale della collettiva.</li> </ul> <p>Opzioni disponibili:</p> <p><b>Modulo base per le aziende produttrici di mobili:</b></p> <p><b>24 mq</b> con dotazione standard, procedendo per multipli (24, 48, 72, 96, ecc.)</p> <p><b>Modulo base per le aziende produttrici di componenti e complementi d'arredo:</b></p> <p><b>12 mq</b> con dotazione standard, procedendo per multipli (12, 24, 36, 48, ecc.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Piano pubblicitario e di comunicazione: <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ inserimento nel Catalogo Ufficiale della Fiera di tutte le aziende partecipanti</li> <li>◆ cartellonistica pubblicitaria in Fiera</li> <li>◆ inserzioni pubblicitarie su riviste specializzate di settore</li> <li>◆ pre-catalogo destinato ad una selezionata mailing di operatori su tutto il territorio della Federazione Russa</li> <li>◆ catalogo dedicato alla collettiva italiana ICE</li> <li>◆ Conferenza stampa</li> </ul> </li> <li>✓ Redazione di un kit informativo sul mercato e sulla manifestazione</li> <li>✓ Inviti ad operatori provenienti da varie Regioni della Federazione Russa e dalle Repubbliche limitrofe.</li> <li>✓ Centro Servizi ICE in fiera, dotato di connessione internet, stampanti, fax e scanner</li> <li>✓ Ristorante italiano in fiera riservato agli espositori</li> <li>✓ Assicurazione del campionario nel periodo della manifestazione</li> <li>✓ Servizio di pulizia e vigilanza dei padiglioni italiani</li> </ul> <p><i>(Sono a carico delle aziende partecipanti le spese di viaggio e soggiorno dei propri rappresentanti, così come il trasporto del campionario e la relativa assicurazione durante il trasporto)</i></p>
<p><b>ALLESTIMENTO:</b></p>	<p>Eventuali personalizzazioni dell'allestimento dello stand assegnato dovranno essere sottoposte ad approvazione scritta dei tecnici dell'Istituto, al fine di garantire l'uniformità e l'immagine della collettiva ICE. I costi degli arredi extra dotazione standard e delle eventuali personalizzazioni degli stand saranno a carico dei singoli espositori.</p>
<p><b>QUOTA DI PARTECIPAZIONE E MODALITA' DI PAGAMENTO:</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>€ 400 a metro quadro di area espositiva assegnata</b></p> <p style="text-align: center;">+</p> <p style="text-align: center;"><b>€ 412 per ogni singola azienda</b> a titolo di tassa obbligatoria di registrazione (richiesta dall'Ente fieristico russo)</p> <p>Il pagamento andrà effettuato a ricevimento della relativa fattura e copia del bonifico bancario andrà trasmessa ai nostri Uffici via fax o email.</p>



## LA FIERA MEBEL



### MODALITA' DI PARTECIPAZIONE:

La domanda di ammissione allegata, debitamente compilata e firmata, dovrà essere inoltrata ai nostri uffici **entro e non oltre il 20 aprile 2009**:

- anticipando via fax al numero **06 8928 0324**
- in originale per posta, all'indirizzo ICE – AREA BENI DI CONSUMO - SISTEMA ABITARE Via Liszt, 21 - 00144 Roma

### SELEZIONE, AMMISSIONE, ASSEGNAZIONE SPAZI ESPOSITIVI:

I criteri di selezione/esclusione sono fissati dal Regolamento generale per la partecipazione all'iniziativa organizzate dall'ICE, di cui in allegato.

Al momento della selezione, le aziende che risultassero morose nei confronti dell'ICE, a qualsiasi titolo, saranno escluse dalla partecipazione. Si invita pertanto a verificare ed eventualmente regolarizzare la propria posizione debitoria nei confronti dell'Istituto.

L'ICE confermerà alle singole aziende ed organismi partecipanti:

- ✓ la partecipazione all'iniziativa e la superficie espositiva assegnata con apposita **lettera di ammissione**;
- ✓ la pianta e il posizionamento dello stand con successiva **lettera di assegnazione dello spazio espositivo**.

*Nell'assegnazione degli spazi espositivi si seguirà il criterio di appartenenza alle categorie merceologiche, secondo il seguente ordine di "priorità": mobili per la casa classici, moderni e in stile, cucine, illuminazione per interni, complementi di arredo, mobili per ufficio, mobili specializzati, tessili per la casa, vetro decorativo, forniture e componenti.*

Qualora le richieste di partecipazione superassero la disponibilità di area espositiva si seguirà il criterio di arrivo cronologico delle domande di ammissione.

### FACOLTA' DI RINUNCIA:

A parziale deroga di quanto previsto dall'art. 11 del Regolamento Generale per la partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE, informiamo che:

**La facoltà di rinuncia, senza nulla dovere, potrà essere esercitata entro 10 giorni dal ricevimento della lettera di ammissione all'iniziativa, con l'indicazione del numero dei mq. assegnati.**

Si ricorda che il mancato gradimento dello stand/posizione assegnati non potrà costituire motivo di rinuncia alla partecipazione

### CONTATTI ICE:

#### ICE ROMA - Area Beni di Consumo/ Sistema Abitare

Alessandra Rainaldi      Responsabile dell'iniziativa      Tel. 06 5992 9355

Valerio Soldani      Collaboratore      Tel. 06 5992 7887

e-mail: mebel09@ice.it

#### ICE MOSCA

Milena Del Grosso      Responsabile Beni di Consumo      Tel. +7 495 2582291

Mariam Arucian      Analista di Mercato      Tel. +7495 9670275/6/7/8

e-mail: mosca@mosca.ice.it



# DOMANDA DI AMMISSIONE PARTECIPAZIONE COLLETTIVA ITALIANA A MEBEL 2009

Mosca, 23 - 27 Novembre 2009

Originale da trasmettere per posta a ICE - Area Beni di Consumo/Sistema Abitare Via Liszt, 21 - 00144 ROMA  
entro il 20-4-2009

anticipando via Fax al: n. 06 8928 0324

Ragione sociale: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Cap: \_\_\_\_\_ Città: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_ Sito web: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Partita IVA: \_\_\_\_\_ Codice Fiscale: \_\_\_\_\_

E' GIA' UN ABBONATO ICE?  NO  SI Se si indicare il proprio Codice Cliente: \_\_\_\_\_

L'Azienda aderisce a:  Associazione di categoria  Unione Provinciale Industriali  Consorzio \_\_\_\_\_

Persona di contatto: \_\_\_\_\_ Qualifica: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Descrizione della Produzione esposta in fiera: \_\_\_\_\_

Agenti in loco  SI Recapito: \_\_\_\_\_  NO

Numero dipendenti:  da 0 a 20  da 21 a 100  Da 101 a 500  Oltre

Fatturato annuo:

inferiore a €. 500.000  da €. 500.000 a €. 2.600.000  da €. 2.600.000 a €. 5.200.000

da a €. 5.200.000 a €. 15.500.000  da €. 15.500.000 a €. 25.800.000  Oltre €. 25.800.000

Percentuale di fatturato/export: \_\_\_\_\_ % Anno di riferimento /...../

Con la presente, inoltriamo "Domanda di ammissione" alla MEBEL 2009, con uno spazio espositivo di:

n° \_\_\_\_\_ moduli da 24 mq. \* o n° \_\_\_\_\_ moduli da 12 mq. \*

Quota di partecipazione: €. 400,00/mq.

Tassa obbligatoria di iscrizione: €. 412,00

CON LA PRESENTE "DOMANDA DI AMMISSIONE" ALLA SUDETTA INIZIATIVA DICHIARIAMO:

- DI AVER RICEVUTO E LETTO LE CONDIZIONI RIPORTATE NELL'ALLEGATO "REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE ORGANIZZATE DALL'ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO" E DI APPROVARLE ED ACCETTARLE INTEGRALMENTE SENZA RISERVE.
  - DI ACCETTARE FIN D'ORA E DI RISPETTARE INTEGRALMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E REGOLE EMANATE DAGLI ORGANIZZATORI INDICATE NELLE CIRCOLARI RELATIVE A QUESTA INIZIATIVA.
  - DI IMPEGNARCI, A SEGUITO DELL'AMMISSIONE, A VERSARE L'IMPORTO DOVUTO AL RICEVIMENTO FATTURA (ART. 6).
  - DI PRENDERE ATTO CHE
- A) LA FACOLTÀ DI RINUNCIA, SENZA NULLA DOVERE, POTRÀ ESSERE ESERCITATA ENTRO 10 GIORNI DAL RICEVIMENTO DELLA LETTERA DI AMMISSIONE TRASMESSA DALL'ICE, INDICANTE I MQ. ASSEGNATI;
- B) LA PIANTA DELLO STAND SARÀ TRASMESSA CON SUCCESSIVA COMUNICAZIONE. IL MANCATO GRADIMENTO DELLO STAND/POSIZIONE ASSEGNATI NON POTRÀ COSTITUIRE MOTIVO DI RINUNCIA ALLA PARTECIPAZIONE.

Data: \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante

Dichiaro inoltre di approvare espressamente, agli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, le clausole previste dagli Artt. 3, 4, 5, 6, 10, 11 e relativa parziale deroga, 12 e 17 del Regolamento Generale.

Data: \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante

In ottemperanza all'art. 13 del D.Lgs. 196/03, la restituzione del presente modulo è da considerarsi quale esplicita autorizzazione ad utilizzare le notizie ivi contenute per gli scopi relativi all'iniziativa stessa.



# THE MADE IN ITALY BUSINESS DIRECTORY

L'ICE offre inoltre a tutte le aziende partecipanti all'iniziativa, l'opportunità di essere presenti **gratuitamente** nel catalogo virtuale **THE MADE IN ITALY BUSINESS DIRECTORY**, sul sito **www.italtrade.com**, il portale istituzionale dell'ICE rivolto agli operatori esteri. L'iscrizione al catalogo deve essere **obbligatoria** in lingua inglese, ma può essere fatta anche in cinese e russo (facoltativa).

La presenza nella **THE MADE IN ITALY BUSINESS DIRECTORY** consentirà alla vostra azienda:

- Di realizzare una vera e propria vetrina virtuale, completa di logo aziendale, breve presentazione dell'azienda, foto dei prodotti e link al vostro sito web;
- Di essere presenti, anche oltre il periodo della fiera, sul sito **www.italtrade.com** e di acquisire così maggiore visibilità sui mercati internazionali.

Realizzare la vetrina virtuale della vostra azienda è semplice: basta collegarsi all'indirizzo **www.ice.gov.it/businessdirectory** e scegliere di aderire all'opzione Top Business Directory avendo a disposizione i seguenti dati:

\*Presentazione dell'azienda in **inglese** (obbligatoria), **russo e/o cinese** (facoltativa) – max. 750 battute, spazi inclusi - ;

\*Logo aziendale (formato gif o jpg – dimensioni ottimali 120x120 pixel – in bassa risoluzione per il web);

\*Da 1 a 5 immagini prodotti aziendali (almeno una foto è obbligatoria – formato gif o jpg – dimensioni ottimali 450x450 pixel);

\*Una didascalia **in inglese, russo, cinese** (a seconda della lingua scelta) per ogni immagine inviata (max 140 caratteri, spazi inclusi).

Per ulteriori informazioni:  
**businessdirectory@ice.it**  
**Tel. 06 5992 6710**





## **REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE ORGANIZZATE DALL'ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO**

**ART. 1 - PREMESSA** - Le iniziative sono organizzate dall'Istituto nel quadro della politica di promozione del prodotto italiano all'estero decisa dal Ministero del Commercio con l'Estero. Le decisioni prese dall'Istituto sono quindi dirette a promuovere e tutelare, in via prioritaria, l'immagine dell'Italia in generale, l'interesse collettivo e la riuscita complessiva dell'iniziativa.

**ART. 2 - PARTECIPAZIONE** - Sono ammesse a partecipare le aziende italiane, regolarmente registrate presso le CCIAA, che rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione da parte dei propri incaricati o rappresentanti in loco.

Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani, quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. La richiesta di partecipazione da parte di tali organismi viene considerata come "domanda collettiva" di partecipazione, salvo accordi diversi che dovranno essere di volta in volta concordati con l'Istituto in sede di ammissione alla manifestazione. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate dall'Istituto per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

**ART. 3 - DOMANDA DI AMMISSIONE ED ESCLUSIONI** - L'adesione all'iniziativa può essere avanzata esclusivamente con l'inoltro del modulo "domanda di ammissione". Lo stampato, fornito dall'Istituto, deve essere restituito entro i termini indicati per ogni specifica iniziativa. Sono prese in considerazione, prioritariamente, le "domande di ammissione" pervenute nei termini stabiliti, debitamente compilate e sottoscritte. Per quanto riguarda la data di presentazione fa fede il protocollo di arrivo all'Istituto o la data di trasmissione risultante sul telefax. Le domande devono essere sottoscritte dal rappresentante legale dell'azienda con l'apposizione del timbro recante la denominazione sociale. L'Istituto si riserva la facoltà di accettare le domande di ammissione e di accogliere, in tutto o in parte, le richieste di area o altro in esse contenute, senza privilegio alcuno per i partecipanti alle edizioni precedenti. Sono escluse le aziende che: non sono in regola con i pagamenti dovuti all'Istituto; non si sono attenute a disposizioni impartite in precedenti occasioni o hanno assunto un comportamento tale da recare pregiudizio al buon nome dell'Istituto o all'immagine dell'Italia; non hanno dimostrato sufficiente serietà commerciale causando lamentele o proteste giustificate da parte degli operatori locali; non hanno osservato norme e regolamenti imposti dai singoli Enti fieristici esteri organizzatori delle manifestazioni o leggi del paese ospitante; hanno utilizzato abusivamente marchi di altre aziende. In ogni caso l'eventuale mancato accoglimento della domanda di ammissione sarà comunicato all'azienda interessata con l'indicazione dei relativi motivi.

**ART. 4 - QUOTA DI PARTECIPAZIONE** - La quota di partecipazione ha natura di concorso al complesso delle spese da sostenere per la realizzazione dell'iniziativa e non è quindi riferibile a singole prestazioni. Tale quota, indicata nella circolare relativa alla specifica iniziativa, è definita a forfait oppure, in caso di fiere o mostre, parametrata ai mq. od ai "moduli" e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta.

La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere, sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%.

Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa.

**ART. 5 - AMMISSIONE ED ASSEGNAZIONE AREA ESPOSITIVA** - L'ammissione all'iniziativa è data dall'Istituto a mezzo comunicazione scritta. L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa dall'Istituto tenuto conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecniche-progettuali, e dell'ottimale impostazione complessiva dell'iniziativa. A causa delle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi l'Istituto può essere costretto ad assegnare una superficie non esattamente corrispondente, per dimensione ed ubicazione, a quella richiesta. L'Istituto si riserva la possibilità di modificare, ridurre e cambiare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata, qualora esigenze e/o circostanze lo richiedessero, senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti. In caso di riduzione della superficie assegnata spetterà all'azienda una proporzionale riduzione della quota di partecipazione con relativo rimborso. Non è permesso subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte



della superficie espositiva assegnata. Non è permesso ospitare nello stand altre aziende o esporne i prodotti senza preventivo accordo scritto con l'Istituto.

**ART. 6 - PAGAMENTI E RIMBORSI** - Con la sottoscrizione della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a versare l'ammontare dovuto. Per talune iniziative può essere richiesto dall'Istituto un anticipo sull'importo totale. Trascorsi 10 giorni dalla data di comunicazione dell'ammissione all'iniziativa tramite fax, telex o telegramma e della relativa assegnazione di area espositiva, l'Istituto procederà all'emissione della

fattura per l'importo da corrispondere. In tale fattura sono riportate la somma dovuta, il modo e il termine di pagamento (generalmente entro 15 giorni dalla data della fattura). In caso di variazione di date o annullamento dell'iniziativa, per cause di forza maggiore o comunque indipendenti dalla volontà dell'Istituto, l'Istituto stesso provvederà, entro 60 giorni dalla data di comunicazione, al solo rimborso di quanto versato dall'azienda. In caso di variazione di data la restituzione avrà luogo nei limiti suindicati solo se l'azienda non riconfermerà la propria adesione. Qualora l'azienda non abbia provveduto al pagamento della quota dovuta, decade da ogni diritto di partecipazione e pertanto non potrà prendere possesso dello stand inizialmente assegnato.

**ART. 7 - PRESTAZIONI A CARICO DELL'AZIENDA ESPOSITRICE** - Sono di norma a carico dell'azienda espositrice, che dovrà provvedere in proprio, salvo diversa indicazione: spedizioni- trasporto-consegna campionari fino a destinazione nell'area-stand assegnato, ed eventuale ritorno con operazioni doganali e pratiche connesse; sistemazione campionario in esposizione all'interno area-stand, compresa movimentazione, apertura-chiusura immagazzinamento imballaggi; collegamenti elettrici, idrici ed aria compressa dal punto di erogazione all'interno dell'area-stand fino ai macchinari-apparecchiature in esposizione; erogazione aria compressa nei padiglioni fieristici sprovvisti di impianto centralizzato; forniture particolari e/o aggiuntive di allestimento-arredo oltre quelle indicate per la specifica iniziativa, previo nulla osta dell'Istituto; assicurazione contro rischi trasporto, danni e furto campionari e materiali esposti prima, durante e dopo la manifestazione; viaggio e soggiorno con prenotazioni connesse. Il reperimento del personale per lo stand e l'installazione di telefoni, fax, telex ed altre apparecchiature può essere richiesto all'Istituto fermo restando che i relativi costi saranno a carico dell'azienda partecipante.

**ART. 8 - DOTAZIONE E SISTEMAZIONE AREA-STAND** - L'area e/o lo stand, se predisposto dall'Istituto, viene fornito secondo quanto indicato nelle circolari della specifica iniziativa. Forniture particolari non comprese nelle dotazioni potranno eventualmente essere fornite solo se richieste con congruo anticipo e con addebito a parte. Eventuali richieste di variazione, modifiche o integrazioni presentate in loco potranno essere soddisfatte nei limiti delle possibilità, sempre con addebito. A conclusione dell'iniziativa gli espositori devono riconsegnare l'area assegnata e gli arredi/dotazioni nelle stesse condizioni in cui sono stati consegnati. Sono a carico degli espositori gli eventuali danni causati dagli stessi. La scritta richiesta dall'azienda partecipante per il cartello/insegna dello stand potrà essere sintetizzata e/o modificata dall'Istituto laddove fosse necessario per esigenze di spazio ovvero per garantire un'uniformità di presentazione della grafica. L'esposizione di eventuali manifesti, cartelli od altro materiale pubblicitario o promozionale può essere limitata ovvero sottoposta ad autorizzazione dell'Istituto in presenza di esigenze di decoro, di immagine e di rispetto delle leggi e dell'etica vigente nel paese ospitante.

**ART. 9 - AREA/STAND NON ALLESTITI** - Nel caso di iniziative in cui l'Istituto procede alla sola assegnazione dell'area e/o stand senza allestimenti, le aziende partecipanti dovranno provvedere all'allestimento e/o arredamento della propria area/stand impegnandosi a rispettare le indicazioni organizzative e tempistiche impartite nonché rispettare i regolamenti generali, le norme di montaggio-smontaggio, di sicurezza, di copertura assicurativa ecc., previsti e pubblicati dagli Enti o Società organizzatrici della manifestazione.

**ART. 10 - SISTEMAZIONE E PRESENTAZIONE CAMPIONARIO** - L'espositore si impegna ad essere presente nel proprio stand per la verifica del campionario e la sistemazione dello stesso entro il termine indicato per la specifica iniziativa. L'espositore si impegna altresì, prima della chiusura della manifestazione, a non abbandonare lo stand e a non iniziare lo smontaggio o il reimpballaggio del campionario. Il mancato rispetto di tale regola, recando un danno all'immagine della manifestazione e dell'Italia, può comportare l'esclusione da altre iniziative dell'Istituto. L'Istituto si riserva la facoltà di far ritirare dall'esposizione quei prodotti, oggetti o arredi che non siano in linea con l'immagine della manifestazione o dell'Italia, con i fini istituzionali dell'attività dell'Istituto stesso, con il tema dell'iniziativa, con i regolamenti della fiera o le leggi del paese in cui ha luogo l'iniziativa stessa. E' in ogni caso vietato esporre prodotti stranieri e/o distribuire materiale pubblicitario relativo a tali prodotti.



**ART. 11 - RINUNCE** - L'azienda che non fosse in grado di partecipare all'iniziativa deve inoltrare immediatamente una comunicazione scritta all'Istituto per mezzo telefax, telex o telegramma. Se la rinuncia viene notificata all'Istituto entro 10 gg. dalla data in cui è stata comunicata l'ammissione all'iniziativa e la relativa assegnazione dell'area, nulla è dovuto dall'azienda. Trascorso detto termine, salvo diversa regolamentazione prevista espressamente nella circolare della specifica iniziativa, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto, necessario a coprire i costi impegnati e/o sopportati dall'Istituto per la realizzazione dell'iniziativa. Ove lo spazio espositivo inizialmente assegnato all'azienda rinunciataria venga successivamente riassegnato in tempo utile ad altra/e azienda/e, la prima sarà tenuta al solo pagamento di una penale pari al 30% dell'ammontare dovuto.

**ART. 12 - RECLAMI** - Eventuali vizi nell'adempimento degli obblighi assunti dall'ICE dovranno essere immediatamente contestati dall'azienda ammessa all'iniziativa con circostanziato reclamo scritto all'Istituto onde consentirne l'accertamento, la rimozione e la eventuale azione di regresso nei confronti di terzi responsabili. L'Istituto potrà rispondere degli eventuali danni derivanti dai vizi accertati entro il limite massimo della quota di partecipazione corrisposta dall'azienda per la specifica iniziativa. In particolare, relativamente ai vizi negli allestimenti-arredi dell'area-stand, l'azienda dovrà, a seconda se gli stessi vengano rilevati: al momento della consegna, avanzare circostanziato reclamo scritto al funzionario o tecnico ICE presente in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre il giorno dell'inaugurazione della specifica iniziativa (il suddetto termine assume valore essenziale anche ai fini del primo comma dell'art. 1578 C.C., ed il mancato reclamo scritto entro il termine sopra indicato comporta l'accettazione senza riserve dell'area-stand); durante lo svolgimento dell'iniziativa, comunicarli per iscritto al funzionario o tecnico ICE presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre la fine della manifestazione. L'eventuale risarcimento derivante dai vizi sopra citati sarà comunque commisurato con riferimento solo al costo dei lavori e delle forniture difformi, omessi o non completati.

**ART. 13 - AZIONI DI COMUNICAZIONE - PUBBLICITA'** - L'Istituto, pur assicurando la massima attenzione e cura, non risponde di errori ed omissioni eventualmente occorsi nelle diverse azioni di comunicazione-pubblicità realizzate per la specifica iniziativa (brochure, catalogo ufficiale fiera, catalogo collettiva italiana, audiovisivi, inserzioni stampa, ecc.).

**ART. 14 - TRASPORTI, SPEDIZIONIERI, FORMALITA' DOGANALI** - Per particolari iniziative l'Istituto si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, uno o più spedizionieri per l'espletamento di tutte le operazioni connesse con il trasporto dei materiali espositivi, le procedure doganali, ovvero per l'introduzione o la movimentazione delle merci nell'ambito dell'area espositiva. L'Istituto non è responsabile delle prestazioni degli spedizionieri segnalati. Il rapporto tra lo spedizioniere e l'espositore è diretto. L'espositore è tenuto a rispettare le norme doganali italiane e quelle del paese nel quale viene realizzata l'iniziativa predisponendo la necessaria documentazione. L'espositore è comunque responsabile di fronte alle leggi del paese nel quale si svolge l'iniziativa per l'introduzione o l'esportazione di materiali o prodotti per i quali vigano divieti o restrizioni.

**ART. 15 - ASSICURAZIONE** - La quota di partecipazione non comprende, salvo diversa indicazione, alcuna assicurazione. L'assicurazione del campionario, quando prevista, è condizionata all'invio all'Istituto, entro i termini indicati, della fattura proforma o altro documento da cui risulti la quantità, descrizione e valore della merce destinata all'esposizione. L'Istituto non è responsabile per perdite o danni ai prodotti esposti e/o qualsiasi altro bene dell'espositore, dei suoi rappresentanti, dei suoi invitati e visitatori, come pure degli incidenti in cui possano essere coinvolti.

**ART. 16 - ORGANIZZAZIONE VIAGGI** - Per particolari iniziative l'Istituto si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, una o più agenzie di viaggi per l'organizzazione del viaggio, la gestione delle prenotazioni alberghiere ed aeree, ecc. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata all'Istituto per disservizi che si dovessero verificare. Il rapporto tra l'Agenzia e l'espositore è diretto.

**ART. 17 - PERSONALE PER LO STAND** - L'Istituto offre un servizio di ricerca personale per lo stand (interpreti, hostess, ecc.). Pur assicurando la massima attenzione nella scelta nessun addebito potrà essere mosso all'Istituto per eventuali controversie con tali addetti. Il rapporto tra detto personale e l'azienda è diretto.

**ART. 18 - FORO COMPETENTE** - Per le controversie che eventualmente dovessero insorgere fra l'Istituto e le aziende ammesse a partecipare alla manifestazione, sarà competente esclusivamente il Foro di Roma.



## INFORMATIVA AI SENSI DELL'ARTICOLO 7 DEL DECRETO LEGISLATIVO 196/2003

I Suoi dati personali saranno trattati per promuovere e sviluppare il commercio del suo prodotto e/o servizio all'estero come previsto dall'articolo 2 della legge n.68/1997.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate.

I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici o privati per adempiere a specifici obblighi di legge ovvero per tutte le attività strettamente necessarie per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'Istituto, come sancito dall'art.3, comma 8, del D.M. n.474/1997.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso. Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato; il mancato conferimento degli stessi, quindi, non pregiudicherà l'erogazione del servizio.

Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare, in qualunque momento, i diritti di cui all'articolo 7 del Decr. Legisl. 196/2003 (diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti).

Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento dati: Istituto nazionale per il Commercio con l'Estero, Via Liszt, 21, 00144 Roma, o ai Responsabili del trattamento:

1. Area Strategie di Rete;
2. Area Relazioni esterne;
3. Auditing;
4. Area Legale e Segreteria Istituzionale;
5. Direzione del Dipartimento Personale, Relazioni Sindacali e Servizi Generali;
6. Direzione del Dipartimento Amministrazione, Finanza e Controllo;
7. Direzione del Dipartimento Servizi alle Imprese;
8. Direzione del Dipartimento Formazione e Studi;
9. Direzione del Dipartimento Promozione dell'Internazionalizzazione;
10. Attività di Controllo e di Assistenza Prodotti Agricoli;
11. RetItalia internazionale SpA.